



“ALL THE WORLD’S A STAGE”: Happy Birthday, Will Shakespeare!



STOCKTON CHORALE, MASTER CHORALE,
YOUTH CHORALE, AND VALLEY YOUTH CHAMBER CHOIR

Friday, October 17, 2014 — 7:30 p.m.
Central United Methodist Church, Stockton

Sunday, October 19, 2014 — 7:30 p.m.
The Episcopal Church of St. John the Baptist, Lodi

Daniel Hughes, Artistic Director and Conductor
Ric Campero, Assistant Conductor
Eshter Roche, Accompanist

Joan Calonico, Youth Chorale Conductor
Mary Monroe, Accompanist

Susanna Peeples, Valley Youth Chamber Choir Conductor
Eliseo Paniagua, Assistant Conductor
Linli Wang, Accompanist

PLEASE TURN OFF CELL PHONES * PLEASE HOLD APPLAUSE UNTIL THE END OF EACH SET – THANK YOU!

It Was a Lover and His Lass

Master Chorale

Thomas Morley (1557–1602)

Three Madrigals

1. O Mistress Mine
Text: *Twelfth Night*

2. Take, O Take Those Lips Away
Text: *Measure for Measure*

3. Sigh No More, Ladies
Text: *Much Ado About Nothing*

Sigh No More (from *Much Ado About Nothing*)

Valley Youth Chamber Choir

Emma Lou Diemer (b. 1927)

Joss Whedon (b. 1964)
arr. Ian-Carl Floirendo

Three Shakespeare Songs

1. Full Fathom Five
Text: *The Tempest*

2. The Cloud-Capp'd Towers
Text: *The Tempest*

3. Over Hill, Over Dale
Text: *A Midsummer Night's Dream*

Master Chorale

Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

Fancie

Text: *The Merchant of Venice*

Stockton Youth Chorale

Benjamin Britten (1913-76)

It Was A Lover and His Lass (from *Three Birthday Madrigals*)

Text: *William Shakespeare*

John Rutter (b. 1945)

Concert Choir

The Passionate Shepherd to His Love

Poem: *Christopher Marlowe*

PDQ Bach (1807-1742?)

Master Chorale



INTERMISSION

Double Trouble (from *Harry Potter & the Prisoner of Azkaban*)

Text: *Macbeth*

John Williams (b. 1932)

arr. Teena Chinn

Stockton Youth Chorale

In Windsor Forest

1. The Conspiracy (“Sigh No More, Ladies”)

Text: *Much Ado About Nothing*

Ralph Vaughan Williams

2. Drinking Song (“Back and Side Go Bare”)

Poem: *John Still*

3. Falstaff and the Fairies (“Round About in a Ring”)

Text: *Merry Wives of Windsor (Shakespeare)*, *The Elves’ Dance (Thomas Ravenscroft)*, *Fairy Revels (Lyly)*

4. Wedding Chorus (“See the Chariot at Hand”)

Poem: *Ben Johnson*

5. Epilogue (“Whether Men Do Laugh or Weep”)

Poem: *Thomas Campion*

Stockton Chorale

Non Nobis Domine (from *Henry V*)

Patrick Doyle (b. 1953)

Stockton Chorale Combined Choirs



TEXTS AND TRANSLATIONS

It Was a Lover and His Lass

Thomas Morley (1557–1602)

It was a lover and his lass,
With a hey, and a ho, and a hey nonino,
That o’er the green corn-field did pass,
In the spring time, the only pretty ring time,
When birds do sing, hey ding a ding, ding;
Sweet lovers love the spring.

And, therefore, take the present time
With a hey, and a ho, and a hey nonino,
For love is crown`d with the prime
In the spring time, the only pretty ring time,
When birds do sing, hey ding a ding, ding;
Sweet lovers love the spring.